

de	Montageanweisung Luftklappe	en	Air flap installation instructions	cs	Montážní návod vzduchové klapky
el	Οδηγίες τοποθέτησης κλαπέτου αέρα	es	Instrucciones de montaje de la tapa de ventilación	fi	Asennusohje – Ilmaventtiili
fr	Instructions de montage du clapet d'aération	it	Istruzioni di montaggio valvola aria	nl	Montagehandleiding luchtklep
pt	Instruções de montagem da tampa de ar				

de

Für die Durchführung der Instandhaltungsarbeiten am Gerät ist die Miele Serviceapplikation „Miele Service Dokumentation (MSD)“ erforderlich

Die Sicherheits- und Warnhinweise in der Miele Service Dokumentation (MSD), die für den Gerätetyp gelten, müssen beachtet werden.

Die Arbeiten am Gerät müssen entsprechend der Arbeitsanleitungen durchgeführt werden.

Montageanweisung Luftklappe

Grund: Wenn ein Unterdruck oder ein Überdruck in der Abluftleitung das Gebläserad am Stillstand hindert, muss eine Luftklappe in die Abluftleitung integriert werden. Durch Unterdruck oder Überdruck in der Abluftleitung kann der Fehler F218 ausgelöst werden.

Spezialwerkzeug

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Akkuschrauber mit Bohrfutter
1		HSS-Bohrer 3 mm
1		Schraubendreher TX20

Enthaltene Teile

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Luftklappe elektrisch
1		Schraube M4x12,5

Luftklappe installieren

Die Luftklappe ist eine motorisch öffnende Rückstauklappe. Spannungsfrei schließt die Luftklappe innerhalb von ca. 8 Sekunden federbelastet. Die Luftklappe muss innerhalb von ca. 8 Sekunden in die geöffnete Position (90° Drehwinkel) verfahren. Die 8 Sekunden beginnen mit Start des Trocknergebläses.

- ✂ Wenn noch keine XCI-Box installiert ist, eine XCI-Box entsprechend Montageanweisung installieren und in Betrieb nehmen.
- ✂ Trockner von der Spannungsversorgung trennen.
- ✂ Luftklappe zwischen Trockner und Abluftleitung stecken. Dabei auf die vorgegebene Strömungsrichtung achten (siehe Aufkleber auf der Luftklappe).
- ✂ Luftklappe mit Schraube M4x12,5 am Abluftrohr des Trockners befestigen. Dafür ein Loch mit Durchmesser 3 mm bohren.
- ✂ Anschlusskabel von der Luftklappe in die XCI Box einführen und mit der Zugentlastung sichern.
- ✂ Luftklappe in der XCI-Box auf den Kontakten 3.3 und 3.4 anschließen, siehe [> 2].
- ✂ Wenn mehrere Komponenten an die XCI-Box angeschlossen werden, auf die maximale Strombelastbarkeit von 4 A achten.
- ✂ Trockner einschalten.
- ✂ In die Betreiberebene wechseln.

- ✂ Für Geräte mit Steuerung Performance Plus (Touchdisplay): Unter Externe Anwendungen die Option Zusatzgebläse auf Ein stellen.
- ✂ Für Geräte mit Steuerung Performance (7-Segment): Die Option Zusatzgebläse extern (für die Optionsnummer siehe Gebrauchsanweisung) auf -01 stellen.

Klemmenbelegung XCI-Box

Anwendung	Klemmbelegung	Signal	Signalrichtung	Strombelastbarkeit	Beschreibung
	PE		—>		Schutzleiter
	PE		—>		Schutzleiter
	PE		—>		Schutzleiter
	PE		—>		Schutzleiter
Spitzenlast	1.1	L'	—>		A Spannungsversorgung
	1.2	L'	—>		B Heizungsanforderung
	1.3	L'	<—		C Heizungs freigabe
	1.4	N'	—>		D Spannungsversorgung
Kassiersystem	2.1	L'	—>		Gerät betriebsbereit
	2.2	L'	—>		Programmstatus
	2.3	L'	<—		Programmkaufimpuls
	2.4	N'	<—		Zeitkaufsignal
	2.5	N'	—>		Spannungsversorgung
	2.6	L	—>		Spannungsversorgung
PWM (Waschmaschine): Dosierung PDR (Trockner): Zusatzkomponenten	3.1	N'	—>	1,0 A	Spannungsversorgung ext.
	3.2	L	—>	1,0 A	Spannungsversorgung ext.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Dosierung 1/Zusatzgebläse
	3.4	N'	—>	4,0 A	Spannungsversorgung
	3.5	L'	—>	1,0 A	Dosierung 2/Abluftklappe
	3.6	N'	—>	1,0 A	Spannungsversorgung
	3.7	L'	—>	1,0 A	Dosierung 3/Signalleuchte/Hupe
	3.8	N'	—>	1,0 A	Spannungsversorgung
	3.9	L'	—>	1,0 A	Dosierung 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Spannungsversorgung
	3.11	L'	—>	1,0 A	Dosierung 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Spannungsversorgung
	3.13	L'	—>	1,0 A	Dosierung 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Spannungsversorgung
	4.1	+13V	—>		Leerstandsensierung*/Drucksensor
	4.2		<—		Leerstandsensierung*/Drucksensor
	5.1				Codierung
	5.2				Codierung

L' = geschaltete Phase, N' = geschalteter Neutralleiter
 * siehe Abschnitt „Strombelastbarkeit der Ein- und Ausgänge“ in der Typ-TSD
Gesamtstrombelastung der Elektronik: siehe „Installation“ in der Typ-TSD.

Elektronik EZL400

de

en

The “Miele Service Documentation (MSD)” service application is required when carrying out maintenance work on the appliance

The safety instructions and warnings in the Miele Service Documentation (MSD) for the corresponding model must be observed.

Work on the appliance must be carried out in accordance with the work instructions.

Air flap installation instructions

Reason: if high or low pressure in the vent ducting prevents the fan impeller from standing still, an air flap must be integrated in the vent ducting. High or low pressure in the vent ducting can trigger fault F218.

Special tool/s

No.	Mat. no.	Designation
1		Cordless screwdriver with chuck
1		HSS drill bit, 3 mm
1		TX 20 screwdriver

Included parts

No.	Mat. no.	Designation
1		Electric air flap
1		Screw, M4 x 12.5

Installing the air flap

The air flap is a non-return flap with motorised opening. The air flap closes under spring load within approx. 8 seconds without power applied. The air flap must move to the open position (90° rotation angle) within approx. 8 seconds. The 8 seconds start when the dryer fan starts.

- ✂ If there is no XCI box installed, install and commission an XCI box in accordance with the installation instructions.
- ✂ Disconnect the tumble dryer from the power supply.
- ✂ Place the air flap between the tumble dryer and the vent ducting. Pay attention to the specified flow direction (see sticker on the air flap).
- ✂ Use the M4 x 12.5 screw to fasten the air flap to the vent duct of the tumble dryer. Drill a 3 mm diameter hole for this purpose.
- ✂ Guide the air flap connection cable into the XCI box and secure it with the strain relief.
- ✂ Connect the air flap to contacts 3.3 and 3.4 in the XCI box, see [> 4].
- ✂ If several components are connected to the XCI box, pay attention to the maximum current carrying capacity of 4 A.
- ✂ Switch on the tumble dryer.
- ✂ Switch to the supervisor level.
- ✂ For machines with Performance Plus controls (touch display): go to **External applications** and set the **Additional fan** option to **on**.
- ✂ For machines with Performance controls (7-segment): set the “Additional external fan” option (see operating instructions for option number) to -01.

XCI box terminal assignment

App lication	Terminal assignment	Signal	Signal direction	Current carrying capacity	Description
	PE		—>		Protective earthing conductor
	PE		—>		Protective earthing conductor
	PE		—>		Protective earthing conductor
	PE		—>		Protective earthing conductor
Peak load	1.1	L'	—>		A Power supply
	1.2	L'	—>		B Heating demand
	1.3	L'	<—		C Heating enable
	1.4	N'	—>		D Power supply
Payment system	2.1	L'	—>		Machine ready for operation
	2.2	L'	—>		Programme status
	2.3	L'	<—		Programme buying impulse
	2.4	N'	<—		Time buying signal
	2.5	N'	—>		Power supply
	2.6	L	—>		Power supply
PWM (washing machine): dispensing PDR (tumble dryer): additional components	3.1	N'	—>	1.0 A	Ext. power supply
	3.2	L	—>	1.0 A	Ext. power supply
	3.3	L'	—>	4.0 A	Dispensing 1/Additional fan
	3.4	N'	—>	4.0 A	Power supply
	3.5	L'	—>	1.0 A	Dispensing 2/Exhaust valve
	3.6	N'	—>	1.0 A	Power supply
	3.7	L'	—>	1.0 A	Dispensing 3/Indicator light/Buzzer
	3.8	N'	—>	1.0 A	Power supply
	3.9	L'	—>	1.0 A	Dispensing 4
	3.10	N'	—>	1.0 A	Power supply
	3.11	L'	—>	1.0 A	Dispensing 5
	3.12	N'	—>	1.0 A	Power supply
	3.13	L'	—>	1.0 A	Dispensing 6
	3.14	N'	—>	1.0 A	Power supply
	4.1	+13 V	—>		Empty sensing*/Pressure sensor
	4.2		<—		Empty sensing*/Pressure sensor
	5.1				Coding
	5.2				Coding

L' = switched phase, N' = switched neutral conductor

* see section “Current carrying capacity of the inputs and outputs” in the model-specific TSD

Total current load of electronic module: see “Installation” in the model-specific TSD.

Electronic module EZL 400

en

CS

Pro provedení údržbářských prací na přístroji je nutná servisní aplikace Miele „Miele Service Dokumentation (MSD)“

Musí být respektovány bezpečnostní pokyny a varovná upozornění uvedené v Miele Service Dokumentation (MSD) platné pro typ přístroje.

Práce na přístroji musí být provedeny podle pracovních návodů.

Montážní návod vzduchové klapky

Důvod: Pokud podtlak nebo přetlak v odtahovém potrubí brání zastavení kola ventilátoru, musí být do odtahového potrubí zabudována vzduchová klapka. Podtlakem nebo přetlakem v odtahovém potrubí může být vyvolána chyba F218.

Speciální nářadí

Počet	č. m.	Název
1		akumulátorový šroubovák se sklíčidlem pro vrták
1		vrták HSS 3 mm
1		šroubovák TX 20

Obsažené díly

Počet	č. m.	Název
1		elektrická vzduchová klapka
1		šroub M4 x 12,5

Instalace vzduchové klapky

Vzduchová klapka je motorem otvíraná zpětná klapka. Po odpojení napětí se vzduchová klapka zavře pružinou během asi 8 sekund. Vzduchová klapka musí přejít do otevřené polohy (úhel natočení 90°) během přibližně 8 sekund. Čas 8 sekund začíná běžet se spuštěním ventilátoru sušičky.

- ✂ Pokud ještě není nainstalovaný XCI box, nainstalujte ho a uveďte do provozu podle montážního návodu.
- ✂ Odpojte sušičku od napájení.
- ✂ Zasuňte vzduchovou klapku mezi sušičku a odtahové potrubí. Dbejte přitom na specifikovaný směr proudění (viz nálepka na vzduchové klapce).
- ✂ Pomocí šroubu M4 x 12,5 připevněte vzduchovou klapku k trubce odtahu sušičky. K tomu účelu vyvrtejte díru o průměru 3 mm.
- ✂ Zaveďte připojovací kabel od vzduchové klapky do XCI boxu a zajistěte ho držákem.
- ✂ Připojte vzduchovou klapku v XCI boxu ke kontaktům 3.3 a 3.4, viz [> 6].
- ✂ Pokud se k XCI boxu připojuje více komponentů, dodržte maximální proudovou zatížitelnost 4 A.
- ✂ Zapněte sušičku.
- ✂ Přejděte do uživatelské úrovně.
- ✂ U přístrojů s ovládací jednotkou Performance Plus (dotykový displej): v **Externí použití** nastavte volbu **Dodatečný ventilátor** na Zap..
- ✂ U přístrojů s ovládací jednotkou Performance (7segmentová): Nastavte volbu externí přídavný ventilátor (číslo volby viz návod k obsluze) na -01.

Obsazení svorek XCI boxu

Po- užití	Obsa- zení svorek	Signál	Směr signálu	Proud. zatiži- telnost	Popis
	PE		—>		ochranný vodič
	PE		—>		ochranný vodič
	PE		—>		ochranný vodič
	PE		—>		ochranný vodič
energe- tická špič- ka	1.1	L'	—>		A napájecí napětí
	1.2	L'	—>		B požadavek na topení
	1.3	L'	<—		C uvolnění topení
	1.4	N'	—>		D napájecí napětí
inkasní systém	2.1	L'	—>		přístroj připraven k provozu
	2.2	L'	—>		status programu
	2.3	L'	<—		impulz zakoupení programu
	2.4	N'	<—		signál zakoupení času
	2.5	N'	—>		napájecí napětí
	2.6	L	—>		napájecí napětí
PWM (pračka): dávkování PDR (sušička): přidavné komponenty	3.1	N'	—>	1,0 A	externí napájecí napětí
	3.2	L	—>	1,0 A	externí napájecí napětí
	3.3	L'	—>	4,0 A	dávkování 1/přídavný ventilátor
	3.4	N'	—>	4,0 A	napájecí napětí
	3.5	L'	—>	1,0 A	dávkování 2/klapka odtahu
	3.6	N'	—>	1,0 A	napájecí napětí
	3.7	L'	—>	1,0 A	dávkování 3/signálka/klakson
	3.8	N'	—>	1,0 A	napájecí napětí
	3.9	L'	—>	1,0 A	dávkování 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	napájecí napětí
	3.11	L'	—>	1,0 A	dávkování 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	napájecí napětí
	3.13	L'	—>	1,0 A	dávkování 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	napájecí napětí
	4.1	+13 V	—>		snímání prázdného stavu*/tlakový snímač
	4.2		<—		snímání prázdného stavu*/tlakový snímač
	5.1				kódování
	5.2				kódování

L' = spínaná fáze, N' = spínaný neutrální vodič

* viz odstavec „Proudová zatížitelnost vstupů a výstupů“ v typové TSD

Celková proudová zatížitelnost elektroniky: viz „Instalace“ v typové TSD.

Elektronika EZL400

CS

eI

Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στη συσκευή απαιτείται η εφαρμογή Miele Service «Τεκμηρίωση service Miele (MSD)»

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης της τεκμηρίωσης service Miele (MSD), που ισχύουν για τον τύπο της συσκευής.

Οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες εργασιών.

Οδηγίες τοποθέτησης κλαπέτου αέρα

Γιατί είναι απαραίτητο: Όταν υποπίεση ή υπερπίεση στον αγωγό εξαγωγής αέρα εμποδίζει την ακινητοποίηση της πτερωτής, πρέπει να ενσωματωθεί ένα κλαπέτο αέρα στον αγωγό εξαγωγής αέρα. Το σφάλμα F218 μπορεί να παρουσιαστεί λόγω υποπίεσης ή υπερπίεσης.

Ειδικό εργαλείο

Αριθμός	Κωδικός προϊ- όντος	Ονομασία
1		Επαναφορτιζόμενο δραπανοκατσάβιδο με τσοκ
1		Τρυπάνι HSS 3 mm
1		Κατσαβίδι TX20

Περιεχόμενα μέρη

Αριθμός	Κωδικός προϊ- όντος	Ονομασία
1		Ηλεκτρικό κλαπέτο αέρα
1		Βίδα M4 x 12,5

Εγκατάσταση κλαπέτου αέρα

Το κλαπέτο αέρα είναι ένα μηχανοκίνητο ανοιγόμενο κλαπέτο αντεπιστροφής. Χωρίς τάση, το κλαπέτο αέρα κλείνει εντός 8 δευτερολέπτων, μέσω ελατηριωτού μηχανισμού. Το κλαπέτο αέρα πρέπει εντός περ. 8 δευτερολέπτων να βρεθεί στην ανοιγμένη θέση (γωνία περιστροφής 90°). Ο χρόνος των 8 δευτερολέπτων αρχίζει να μετρά με την ενεργοποίηση της τουρμπίνας του στεγνωτηρίου.

- ✂ Αν δεν έχει γίνει ακόμα εγκατάσταση του XCI Box, θα πρέπει να γίνει εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία του XCI Box σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες.
- ✂ Αποσυνδέστε το στεγνωτήριο από την τροφοδοσία τάσης.
- ✂ Τοποθετήστε το κλαπέτο αέρα ανάμεσα στο στεγνωτήριο και τον αγωγό εξαγωγής αέρα. Προσέξτε την προκαθορισμένη κατεύθυνση ροής αέρα (βλέπε αυτοκόλλητο στο κλαπέτο αέρα).
- ✂ Στερεώστε το κλαπέτο αέρα με τη βίδα M4 x 12,5 στον σωλήνα εξαγωγής αέρα του στεγνωτηρίου. Διανοίξτε μια οπή διαμέτρου 3 mm.
- ✂ Οδηγήστε το καλώδιο σύνδεσης από το κλαπέτο αέρα στο XCI Box και ασφαλίστε το με το ανακουφιστικό.
- ✂ Συνδέστε το κλαπέτο αέρα στο XCI Box στις επαφές 3.3 και 3.4, βλέπε [> 8].
- ✂ Σε περίπτωση σύνδεσης περισσότερων εξαρτημάτων στο XCI Box, λάβετε υπόψη το μέγιστο φορτίο ρεύματος 4 A.
- ✂ Ενεργοποιήστε το στεγνωτήριο.
- ✂ Μεταβείτε στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη.
- ✂ Σε συσκευές με σύστημα ελέγχου Performance Plus (οθόνη αφής): Στο στοιχείο **εξωτερικές εφαρμογές** ορίστε για την επιλογή **Πρόσθετη τουρμπίνα** τη ρύθμιση **ενεργό**.
- ✂ Σε συσκευές με σύστημα ελέγχου Performance (ψηφιακή οθόνη): Ρυθμίστε την επιλογή «Πρόσθετη τουρμπίνα εξωτερικά» (για τον αριθμό επιλογής βλ. οδηγίες χρήσης) σε -01.

Αντιστοίχιση ακροδεκτών XCI Box

Εφαρμογή	Αντιστοίχιση ακροδεκτών	Σήμα	Κατεύθυνση σήματος	Φορτίο ρεύματος	Περιγραφή
	PE		—>		Προστατευτικός αγωγός
	PE		—>		Προστατευτικός αγωγός
	PE		—>		Προστατευτικός αγωγός
	PE		—>		Προστατευτικός αγωγός
Φορτίο αιχμής	1.1	L'	—>		A Τροφοδοσία τάσης
	1.2	L'	—>		B Απαιτήση θέρμανσης
	1.3	L'	<—		C Ενεργοποίηση θέρμανσης
	1.4	N'	—>		D Τροφοδοσία τάσης
Σύστημα κερμα-τοδέκτι	2.1	L'	—>		Συσκευή έτοιμη προς χρήση
	2.2	L'	—>		Κατάσταση προγράμματος
	2.3	L'	<—		Σήμα αγοράς προγράμματος
	2.4	N'	<—		Σήμα αγοράς χρόνου
	2.5	N'	—>		Τροφοδοσία τάσης
	2.6	L	—>		Τροφοδοσία τάσης
PWM (πλυντήριο ρούχων): Δοσολογία PDR (στεγνωτήριο): Πρόσθετα εξαρτήματα	3.1	N'	—>	1,0 A	Τροφοδοσία τάσης εξωτ.
	3.2	L	—>	1,0 A	Τροφοδοσία τάσης εξωτ.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Δοσολογία 1/Πρόσθετη τουρμπίνα
	3.4	N'	—>	4,0 A	Τροφοδοσία τάσης
	3.5	L'	—>	1,0 A	Δοσολογία 2/Κλαπέτο εξαγωγής αέρα
	3.6	N'	—>	1,0 A	Τροφοδοσία τάσης
	3.7	L'	—>	1,0 A	Δοσολογία 3/Φωτεινή ένδειξη σήματος/Ηχητική ένδειξη
	3.8	N'	—>	1,0 A	Τροφοδοσία τάσης
	3.9	L'	—>	1,0 A	Δοσολογία 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Τροφοδοσία τάσης
	3.11	L'	—>	1,0 A	Δοσολογία 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Τροφοδοσία τάσης
	3.13	L'	—>	1,0 A	Δοσολογία 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Τροφοδοσία τάσης
	4.1	+13V	—>		Αισθητήρας κενού*/Αισθητήρας πίεσης
	4.2		<—		Αισθητήρας κενού*/Αισθητήρας πίεσης
	5.1				Κωδικοποίηση
	5.2				Κωδικοποίηση

L' = συνδεδεμένη φάση, N' = συνδεδεμένος ουδέτερος αγωγός

* βλέπε ενότητα «Φορτίο ρεύματος των εισόδων και εξόδων» στο TSD τύπου

Συνολικό φορτίο ρεύματος του ηλεκτρονικού: βλέπε «Εγκατάσταση» στο TSD τύπου.

Ηλεκτρονικό EZL400

el

es

Para realizar trabajos de mantenimiento en el aparato se necesita la aplicación de «documentación para Miele Service (MSD)»

Se deben observar las instrucciones de seguridad y advertencia de la documentación para Miele Service (MSD) que se apliquen al tipo de aparato.

La intervención en el aparato se debe realizar siguiendo las indicaciones.

Instrucciones de montaje de la tapa de ventilación

Motivo: si una subpresión o sobrepresión en la conducción de salida de aire impide a la rueda del motor estar en reposo, se debe integrar una tapa de ventilación en la conducción de salida de aire. La anomalía F218 se puede provocar por subpresión o sobrepresión en la conducción de salida de aire.

Herramienta especial

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Destornillador eléctrico con portabrocas
1		Broca HSS de 3 mm
1		Destornillador TX20

Piezas del suministro

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Tapa de ventilación eléctrica
1		Tornillo M4x12,5

Instalar la tapa de ventilación

La tapa de ventilación es una clapeta antirretorno que abre a motor. Cuando está sin corriente, la tapa de ventilación se cierra por resorte en unos 8 segundos. La tapa de ventilación se debe desplazar a la posición abierta (ángulo de giro de 90°) en unos 8 segundos. Los 8 segundos comienzan cuando arranca el ventilador de la secadora.

- ✂ Si no hay instalada ninguna XCI-Box, instalar una XCI-Box de acuerdo con las instrucciones de montaje y ponerla en funcionamiento.
- ✂ Separar la secadora del suministro de tensión.
- ✂ Encajar la tapa de ventilación entre la secadora y la conducción de salida de aire. Prestar atención a la dirección de flujo especificada (ver el adhesivo en la tapa de ventilación).
- ✂ Fijar la tapa de ventilación al tubo de salida de aire de la secadora con el tornillo M4x12,5. Taladrar para ello un agujero de 3 mm de diámetro.
- ✂ Introducir el cable de conexión de la tapa de ventilación en la XCI-Box y fijarlo con el prensacables.
- ✂ Conectar la tapa de ventilación en la XCI-Box a los contactos 3.3 y 3.4, ver [> 10].
- ✂ Si hay varios componentes conectados a la XCI-Box, respetar la capacidad máxima de corriente de 4 A.
- ✂ Conectar la secadora.
- ✂ Cambiar al nivel del programador.
- ✂ Para aparatos con control Performance Plus (display táctil): en aplicaciones externas, poner la opción Ventilador adicional a on.
- ✂ Para aparatos con control Performance (de 7 segmentos): poner la opción de ventilador adicional externo (para el número de opción, ver instrucciones de manejo) a -01.

Asignación de bornes XCI-Box

Apl icación	Asignación de la fijación	Señal	Dirección de la señal	Corriente máxima	Descripción
	PE		—>		Conductor de tierra
	PE		—>		Conductor de tierra
	PE		—>		Conductor de tierra
	PE		—>		Conductor de tierra
Carga de pico	1.1	L'	—>		A Alimentación de tensión
	1.2	L'	—>		B Requerimiento de calefacción
	1.3	L'	<—		C Autorización de la calefacción
	1.4	N'	—>		D Alimentación de tensión
Sistema de control	2.1	L'	—>		Aparato listo para el funcionamiento
	2.2	L'	—>		Estado de programa
	2.3	L'	<—		Impulso de compra del programa
	2.4	N'	<—		Señal de compra de tiempo
	2.5	N'	—>		Alimentación de tensión
	2.6	L	—>		Alimentación de tensión
PWM (lavadora): dosificación PDR (secadora): componentes adicionales	3.1	N'	—>	1,0 A	Alimentación de tensión ext.
	3.2	L	—>	1,0 A	Alimentación de tensión ext.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Dosificación 1/ventilador adicional
	3.4	N'	—>	4,0 A	Alimentación de tensión
	3.5	L'	—>	1,0 A	Dosificación 2/tapa de salida de aire
	3.6	N'	—>	1,0 A	Alimentación de tensión
	3.7	L'	—>	1,0 A	Dosificación 3/luz indicadora/bocina
	3.8	N'	—>	1,0 A	Alimentación de tensión
	3.9	L'	—>	1,0 A	Dosificación 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Alimentación de tensión
	3.11	L'	—>	1,0 A	Dosificación 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Alimentación de tensión
	3.13	L'	—>	1,0 A	Dosificación 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Alimentación de tensión
4.1	+13 V	—>			Detección de cámara vacía*/sensor de presión
		<—			Detección de cámara vacía*/sensor de presión
5.1					Codificación
	5.2				Codificación

L' = fase conectada, N' = conductor neutro conectado

* ver el apartado «Corriente máxima de las entradas y salidas» en TSD del modelo

Carga de corriente total de la electrónica: ver «Instalación» en TSD del modelo.

Electrónica EZL 400

es

fi**Kunnossapitotöiden yhteydessä tarvitaan Mielen MSD-huoltosovellusta ("Tekninen huoltodokumentaatio")**

Noudata huollettavan laitetyypin Teknisen huoltodokumentaation (MSD) turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Huoltotyöt on suoritettava kyseistä laitetyypistä koskevien työohjeiden mukaisesti.

Asennusohje – Ilmaventtiili

Syy: Jos poistoilmaputken ali- tai ylipaine häiritsee pysähdyksissä olevaa siipipyörää, poistoilmaputkeen on asennettava ilmaventtiili. Poistoilmaputken ali- tai ylipaine saattaa laukaista virheen F218.

Erikoistyökalu

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Akkukäyttöinen ruuvinväännin, jossa poraistukka
1		HSS-poranteriä 3 mm
1		Ruuvitaltta TX20

Mukana toimitettavat osat

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Sähkötoiminen ilmaventtiili
1		Ruuvi M4 x 12,5

Ilmaventtiilin asennus

Ilmaventtiili on moottoridusti aukeava takaiskuventtiili. Jännitteettömänä ilmaventtiili sulkeutuu n. 8 sekunnin kuluessa jousikuormitteisesti. Ilmaventtiilin tulee n. 8 sekunnin kuluessa kääntyä auki-asentoon (90° kääntymiskulma). 8 sekunnin aika alkaa kuivauspuhaltimen käynnistymisestä.

- ✂ Jos käytössä ei vielä ole XCI-Box-liitäntärasiaa, asenna ja ota sellainen käyttöön käyttöohjeen mukaisesti.
- ✂ Irrota kuivausrumpu sähköverkosta.
- ✂ Asenna ilmaventtiili kuivausrummun ja poistoilmaputken väliin. Huomioi merkitty virtaussuunta (ks. ilmaventtiiliin kiinnitetty tarra).
- ✂ Kiinnitä ilmaventtiili ruuvilla M4 x 12,5 kuivausrummun poistoilmaputkeen. Pora tätä varten halkaisijaltaan 3 mm reikä.
- ✂ Vedä ilmaventtiilin liitäntäkaapeli XCI-Box-liitäntärasiaan ja kiinnitä se vedonpoistimella.
- ✂ Liitä ilmaventtiili XCI-Box-liitäntärasian koskettimiin 3.3 ja 3.4, ks. [> 12].
- ✂ Jos samaan XCI-Box-liitäntärasiaan liitetään useita komponentteja, huomioi 4 A virrankuormituskyky.
- ✂ Kytke kuivausrummun virta päälle.
- ✂ Siirry pääkäyttäjätasolle.
- ✂ Koneet, joissa on Performance Plus -ohjausjärjestelmä (kosketusnäyttö): Siirry kohtaan **Ulkoisen käyttö** ja valitse ohjelmoitavan toiminnon **Lisäpuhallin** asetukseksi päällä.
- ✂ Koneet, joissa on Performance-ohjausjärjestelmä (7 segmentin näyttö): Valitse ohjelmoitavan toiminnon **Lisäpuhallin** ulkoinen (toiminnon numeron löydät koneen käyttöohjeesta) asetukseksi -01.

XCI-Box-liitäntärasian liitännät

Käyttö	Liit-timen napa	Signaali	Signalin suunta	Virran-siirto-kyky	Kuvaus
	PE		—>		Maadoitusjohdin
	PE		—>		Maadoitusjohdin
	PE		—>		Maadoitusjohdin
	PE		—>		Maadoitusjohdin
Huippu-kuorma	1.1	L'	—>		A Jännitteensyöttö
	1.2	L'	—>		B Lämmityspyyntö
	1.3	L'	<—		C Lämmityksen laukaisu
	1.4	N'	—>		D Jännitteensyöttö
Rahastinjärjes-telmä	2.1	L'	—>		Laite käyttövalmis
	2.2	L'	—>		Ohjelman tila
	2.3	L'	<—		Ohjelman osto -impulssi
	2.4	N'	<—		Ajan osto -impulssi
	2.5	N'	—>		Jännitteensyöttö
	2.6	L	—>		Jännitteensyöttö
PWM (Pesukone): Annostus PDR (Kuivausrumpu): Lisävarusteet	3.1	N'	—>	1,0 A	Jännitteensyöttö ulk.
	3.2	L	—>	1,0 A	Jännitteensyöttö ulk.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Annostus 1 / Lisäpuhallin
	3.4	N'	—>	4,0 A	Jännitteensyöttö
	3.5	L'	—>	1,0 A	Annostus 2 / Poistoilmaläppä
	3.6	N'	—>	1,0 A	Jännitteensyöttö
	3.7	L'	—>	1,0 A	Annostus 3 / Merkkivalo / Merkkiääni
	3.8	N'	—>	1,0 A	Jännitteensyöttö
	3.9	L'	—>	1,0 A	Annostus 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Jännitteensyöttö
	3.11	L'	—>	1,0 A	Annostus 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Jännitteensyöttö
	3.13	L'	—>	1,0 A	Annostus 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Jännitteensyöttö
	4.1	+13 V	—>		Tyhjenemisen tunnistus* / Paineanturi
	4.2		<—		Tyhjenemisen tunnistus* / Paineanturi
	5.1				Koodaus
	5.2				Koodaus

L' = kytketty vaihe, N' = kytketty nollajohdin

* katso tyyppi-TSD:n kohta Tulojen ja lähtöjen virransiirtokyky

Elektroniikan kokonaiskuormitus: ks. tyyppi-TSD:n kohta Asennus.

Elektroniikka EZL400

fi

fr

L'application de service Miele « Documentation technique du service Miele » (MSD) est nécessaire pour effectuer des travaux de maintenance sur l'appareil.

Les consignes de sécurité et d'avertissement figurant dans la documentation technique du service Miele (MSD) applicable au type d'appareil doivent être respectées.

Les travaux sur l'appareil doivent être effectués conformément aux instructions de travail.

Instructions de montage du clapet d'aération

Motif : Si une dépression ou une surpression dans la conduite d'évacuation d'air empêche la turbine du ventilateur de s'arrêter, il faut intégrer un clapet d'aération dans la conduite d'évacuation d'air. Une dépression ou une surpression dans la conduite d'évacuation d'air peut déclencher l'erreur F218.

Outils spéciaux

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Visseuse sans fil avec mandrin
1		Forets HSS 3 mm
1		Tournevis TX20

Pièces fournies

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Clapet d'aération électrique
1		Vis M4 x 12,5

Installer un clapet d'aération

Le clapet d'aération est un clapet anti-retour à ouverture motorisée. Hors tension, le clapet d'aération se ferme sous l'action d'un ressort en 8 secondes environ. Le clapet d'aération doit se déplacer en position ouverte (angle de rotation de 90°) en l'espace d'environ 8 secondes. Les 8 secondes commencent au démarrage de la soufflerie du sèche-linge.

- ✂ Si aucune box XCI n'est encore installée, installer et mettre en service une box XCI conformément aux instructions de montage.
- ✂ Mettre le sèche-linge hors tension.
- ✂ Insérer le clapet d'aération entre le sèche-linge et la conduite d'évacuation d'air. Ce faisant, veiller à respecter le sens d'écoulement prescrit (voir l'autocollant sur le clapet d'aération).
- ✂ Fixer le clapet d'aération avec la vis M4x12,5 sur le tuyau d'évacuation d'air du sèche-linge. Pour cela, percer un trou de 3 mm de diamètre.
- ✂ Introduire le câble de raccordement du clapet d'aération dans la XCI Box et le fixer avec la décharge de traction.
- ✂ Connecter le clapet d'aération dans la box XCI sur les contacts 3.3 et 3.4, voir [> 14].
- ✂ Si plusieurs composants sont connectés à la box XCI, veiller à ce que la capacité de charge maximale en courant soit de 4 A.
- ✂ Mettre le sèche-linge en marche
- ✂ Passer en mode exploitant.
- ✂ Pour les appareils équipés de la commande Performance Plus (écran tactile) : sous Applications externes, régler l'option Ventilateur supplém. sur Activé.
- ✂ Pour les appareils avec commande Performance (7 segments) : régler l'option Ventilateur supplémentaire externe (pour le numéro d'option, voir le mode d'emploi) sur -01.

Affectation des bornes de la box XCI

Fonction	Repérage	Signal	Sens de transmission	Capacité conductrice	Description
	PE		—>		Conducteur de protection
	PE		—>		Conducteur de protection
	PE		—>		Conducteur de protection
	PE		—>		Conducteur de protection
Délestage	1.1	L'	—>		A Alimentation électrique
	1.2	L'	—>		B Demande de chauffage
	1.3	L'	<—		C Validation du chauffage
	1.4	N'	—>		D Alimentation électrique
Monnayeur	2.1	L'	—>		Appareil opérationnel
	2.2	L'	—>		Statut de programme
	2.3	L'	<—		Impulsion programme payé
	2.4	N'	<—		Signal d'achat de temps
	2.5	N'	—>		Alimentation électrique
	2.6	L	—>		Alimentation électrique
PWM (lave-linge) : dosage PDR (sèche-linge) : composants complémentaires	3.1	N'	—>	1,0 A	Alimentation électrique ext.
	3.2	L	—>	1,0 A	Alimentation électrique ext.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Dosage 1/ventilateur supplémentaire
	3.4	N'	—>	4,0 A	Alimentation électrique
	3.5	L'	—>	1,0 A	Dosage 2/clapet d'évacuation
	3.6	N'	—>	1,0 A	Alimentation électrique
	3.7	L'	—>	1,0 A	Dosage 3/témoin / avertisseur sonore
	3.8	N'	—>	1,0 A	Alimentation électrique
	3.9	L'	—>	1,0 A	Dosage 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Alimentation électrique
	3.11	L'	—>	1,0 A	Dosage 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Alimentation électrique
	3.13	L'	—>	1,0 A	Dosage 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Alimentation électrique
PDR	4.1	+13V	—>		Détection de jauge vide*/Capteur de pression
	4.2		<—		Détection de jauge vide*/Capteur de pression
	5.1				Codage
	5.2				Codage

L' = phase activée, N' = neutre activé

* voir chapitre « Capacité conductrice des entrées et sorties » dans la TSD type

Intensité totale du courant de l'électronique : voir chapitre « Installation » dans la TSD type.

Electronique EZL 400

fr

it**Per l'esecuzione dei lavori di riparazione sulla macchina è necessaria l'applicazione Miele Service "Documentazione tecnica assistenza (MSD)"**

Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze della MSD valida per il modello della macchina.

I lavori sulla macchina devono essere eseguiti in base alle istruzioni di lavoro.

Istruzioni di montaggio valvola aria

Scopo: se l'eventuale depressione o sovrappressione nel condotto di sfiato impedisce l'arresto della girante, è necessario integrare una valvola aria nel condotto di sfiato. La depressione o sovrappressione nel condotto di sfiato può far scattare il guasto F218.

Utensile speciale

Numero M.-Nr.	Denominazione
1	Avvitatore a batteria con mandrino
1	Punta trapano HSS 3 mm
1	Cacciavite TX20

Pezzi contenuti

Numero M.-Nr.	Denominazione
1	Valvola aria elettrica
1	Vite M4 x 12,5

Installare la valvola aria

La valvola aria è una valvola di non ritorno ad apertura motorizzata. Senza tensione, la valvola aria si chiude a molla entro circa 8 secondi. La valvola aria deve portarsi in posizione aperta (angolo di rotazione di 90°) in circa 8 secondi. Gli 8 secondi iniziano all'avvio della ventola dell'essiccatoio.

- ✂ Se non è ancora installato un Box XCI, installarne uno secondo le istruzioni di montaggio e metterlo in funzione.
- ✂ Staccare l'essiccatoio dall'alimentazione di tensione.
- ✂ Inserire la valvola aria tra l'essiccatoio e il condotto di sfiato, prestando attenzione alla direzione di flusso specificata (v. adesivo sulla valvola aria).
- ✂ Fissare la valvola aria al tubo di sfiato dell'essiccatoio con una vite M4 x 12,5. Con il trapano praticare un foro con diametro di 3 mm.
- ✂ Inserire il cavo di collegamento dalla valvola aria al Box XCI e fissarlo con lo scarico di trazione.
- ✂ Collegare la valvola aria ai contatti 3.3 e 3.4 del Box XCI, v. [> 16].
- ✂ Se vengono collegati più componenti al Box XCI, rispettare la capacità massima di corrente di 4 A.
- ✂ Accendere l'essiccatoio.
- ✂ Passare al livello gestore.
- ✂ Per apparecchi con comandi Performance Plus (display touch): sotto **Applicazioni esterne** impostare l'opzione **Ventola supplement.** su **on**.
- ✂ Per apparecchi con comandi Performance (7 segmenti): impostare l'opzione ventola supplementare esterna (per il numero opzione vedere le istruzioni d'uso) su -01.

Posizione morsetti Box XCI

Utilizzo	Posizione sui morsetti	Segnale	Direzione segnale	Capacità corrente	Descrizione
	PE		—>		Messa a terra
	PE		—>		Messa a terra
	PE		—>		Messa a terra
	PE		—>		Messa a terra
Carico di punta	1.1	L'	—>		A Alimentazione tensione
	1.2	L'	—>		B Richiesta riscaldamento
	1.3	L'	<—		C Autorizzazione riscaldamento
	1.4	N'	—>		D Alimentazione tensione
Gettoniera	2.1	L'	—>		L'apparecchio è pronto per l'uso
	2.2	L'	—>		Stato del programma
	2.3	L'	<—		Impulso acquisto programmi
	2.4	N'	<—		Segnale di acquisto a tempo
	2.5	N'	—>		Alimentazione tensione
	2.6	L	—>		Alimentazione tensione
PWM (lavatrice): dosaggio PDR (essiccatoio): componenti aggiuntivi	3.1	N'	—>	1,0 A	Alimentazione tensione est.
	3.2	L	—>	1,0 A	Alimentazione tensione est.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Dosaggio 1/ventola aggiuntiva
	3.4	N'	—>	4,0 A	Alimentazione tensione
	3.5	L'	—>	1,0 A	Dosaggio 2/valvola di sfiato
	3.6	N'	—>	1,0 A	Alimentazione tensione
	3.7	L'	—>	1,0 A	Dosaggio 3/luce segnale/allarme
	3.8	N'	—>	1,0 A	Alimentazione tensione
	3.9	L'	—>	1,0 A	Dosaggio 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Alimentazione tensione
	3.11	L'	—>	1,0 A	Dosaggio 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Alimentazione tensione
	3.13	L'	—>	1,0 A	Dosaggio 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Alimentazione tensione
4.1	+13 V	—>			Sensore di rilevamento del vuoto*/sensore di pressione
		<—			Sensore di rilevamento del vuoto*/sensore di pressione
5.1					Codifica
	5.2				Codifica

L' = fase azionata, N' = neutro azionato

* v. paragrafo “Capacità corrente degli ingressi e delle uscite” nella TSD del modello

Carico corrente totale dell'elettronica: v. paragrafo “Installazione” nella TSD del modello.

Elettronica EZL400

it

nl

Voor onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat heeft u de applicatie 'Miele Servicedocumentatie (MSD)' nodig.

De veiligheidstips uit de voor het desbetreffende apparaat geldende Miele Servicedocumentatie (MSD) dienen opgevolgd te worden.

De werkzaamheden aan het apparaat moeten volgens de instructies uitgevoerd worden.

Montagehandleiding luchtklep

Reden: als onderdruk of overdruk in de luchtafvoerleiding verhindert dat het ventilatorrad stopt, moet er een luchtklep in de luchtafvoerleiding worden ingebouwd. Door onderdruk of overdruk in de luchtafvoerleiding kan storing F218 worden geactiveerd.

Speciaal gereedschap

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Accuschroevendraaier met boorkop
1		HSS-boor 3 mm
1		Schroevendraaier TX20

Onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Luchtklep, elektrisch
1		Schroef M4 x 12,5

Luchtklep installeren

De luchtklep is een gemotoriseerd openende terugslagklep. Bij afschakeling van de spanning sluit de luchtklep veerbelast binnen ca. 8 seconden. De luchtklep moet binnen ca. 8 seconden naar de positie open (draaihoek van 90°) bewegen. De 8 seconden beginnen bij het starten van de ventilator van de droger.

- ✚ Als er nog geen XCI-box is geïnstalleerd, installeert u een XCI-box en neemt u deze volgens de montagehandleiding in bedrijf.
- ✚ Maak de droger spanningsvrij.
- ✚ Plaats de luchtklep tussen de droger en de luchtafvoerleiding. Let hierbij op de aangegeven stroomrichting (zie de sticker op de luchtklep).
- ✚ Zet de luchtklep met een schroef M4 x 12,5 vast aan de luchtafvoerbuis van de droger. Boor hiervoor een gat met een diameter van 3 mm.
- ✚ Steek de aansluitkabel van de luchtklep in de XCI-box en zet deze vast met de trekcontlasting.
- ✚ Sluit de luchtklep in de XCI-box aan op contacten 3.3 en 3.4, zie [> 18].
- ✚ Als er meerdere componenten op de XCI-box zijn aangesloten, moet u de maximale stroombelastbaarheid van 4 A in acht nemen.
- ✚ Schakel de droger in.
- ✚ Ga naar het exploitatieniveau.
- ✚ Voor apparaten met de besturing Performance Plus (touchscreen): stel onder **Externe toepassingen** de optie **Extra ventilator** in op **Aan**.
- ✚ Voor apparaten met de bediening Performance (7 segmenten): stel de optie **externe extra ventilator** (zie de gebruiksaanwijzing voor het optienummer) in op -01.

Klemmenbezetting XCI-box

Toe-passing	Klemmenbe-zetting	Signaal	Signaal-richting	Stroom-belast-ing	Beschrijving
	PE		—>		Aarddraad
	PE		—>		Aarddraad
	PE		—>		Aarddraad
	PE		—>		Aarddraad
Piekbelas-ting	1.1	L'	—>		A Voeding
	1.2	L'	—>		B Warmtevraag
	1.3	L'	<—		C Vrijgave verwarming
	1.4	N'	—>		D Voeding
Betalingssys-teem	2.1	L'	—>		Apparaat gereed voor gebruik
	2.2	L'	—>		Programmastatus
	2.3	L'	<—		Koopimpuls programma
	2.4	N'	<—		Koopsignaal tijd
	2.5	N'	—>		Voedingsspanning
	2.6	L	—>		Voedingsspanning
PWM (wasmachine): dosering PDR (droger): extra componenten	3.1	N'	—>	1,0 A	Voedingsspanning ext.
	3.2	L	—>	1,0 A	Voedingsspanning ext.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Dosering 1/Extra ventilator
	3.4	N'	—>	4,0 A	Voedingsspanning
	3.5	L'	—>	1,0 A	Dosering 2/Luchtafvoerklep
	3.6	N'	—>	1,0 A	Voedingsspanning
	3.7	L'	—>	1,0 A	Dosering 3/Controlelampje/Geluidssignaal
	3.8	N'	—>	1,0 A	Voedingsspanning
	3.9	L'	—>	1,0 A	Dosering 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Voedingsspanning
	3.11	L'	—>	1,0 A	Dosering 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Voedingsspanning
	3.13	L'	—>	1,0 A	Dosering 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Voedingsspanning
	4.1	+13 V	—>		Sensor leegmelding*/druksensor
	4.2		<—		Sensor leegmelding*/druksensor
	5.1				Codering
	5.2				Codering

L' = geschakelde fase, N' = geschakelde nuldraad

* zie paragraaf "Stroombelasting van de in- en uitgangen" in de type-TSD

Totale stroombelasting van de elektronica: zie paragraaf "Installatie" in de type-TSD.

Elektronica EZL 400

nl

pt

Para realizar os trabalhos de manutenção no aparelho, é necessário obter a aplicação de assistência Miele «Documentação de assistência Miele (MSD)»

As instruções de segurança e de advertência na Documentação de assistência Miele (MSD) que se aplicam ao modelo do aparelho devem ser respeitadas.

Os trabalhos no aparelho devem ser realizados em conformidade com as instruções de trabalho.

Instruções de montagem da tampa de ar

Motivo: se uma subpressão ou sobrepressão no tubo de saída de ar impedir a paragem do rotor do ventilador, uma tampa de ar deve ser integrada no tubo de saída de ar. O erro F218 pode ser desencadeado por subpressão ou sobrepressão no tubo de saída de ar.

Ferramenta especial

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Aparafusadora sem fios com mandril de perfuração
1		Broca HSS 3 mm
1		Chave de fendas TX20

Peças recebidas

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Tampa de ar elétrica
1		Parafuso M4x12,5

Instalar tampa de ar

A tampa de ar é uma válvula antirretorno com abertura motorizada. Quando livre de tensão, a tampa de ar fecha-se sob carga de mola em aprox. 8 segundos. A tampa de ar deve mover-se para a posição aberta (ângulo de rotação de 90°) em aprox. 8 segundos. Os 8 segundos começam com o início do ventilador da máquina de secar roupa.

- ✂ Se ainda não tiver sido instalada uma XCI-Box, instalar e colocar em funcionamento uma XCI-Box de acordo com as instruções de montagem.
- ✂ Desligar a máquina de secar roupa da alimentação elétrica.
- ✂ Introduzir a tampa de ar entre a máquina de secar roupa e o tubo de saída de ar. Ter em atenção a direção especificada do fluxo (ver autocolante na tampa de ar).
- ✂ Fixar a tampa de ar ao tubo de saída de ar da máquina de secar roupa com o parafuso M4x12,5. Para isso, perfurar um furo com 3 mm de diâmetro.
- ✂ Introduzir o cabo de ligação da tampa de ar na XCI-Box e fixá-lo com o alívio de tração.
- ✂ Ligar a tampa de ar na XCI-Box aos contactos 3.3 e 3.4, ver [> 20].
- ✂ Se estiverem ligados vários componentes à XCI-Box, ter em atenção a capacidade máxima de corrente de 4 A.
- ✂ Ligar a máquina de secar roupa.
- ✂ Mudar para o nível do operador.
- ✂ Para aparelhos com comando Performance Plus (visor tátil): em Aplicações externas, colocar a opção Ventilador adicional em Ativado.
- ✂ Para aparelhos com comando Performance (7 segmentos): colocar a opção Ventilador adicional externo (para o número da opção, ver as instruções de utilização) em -01.

Distribuição de terminais da XCI-Box

Apliação	Distribuição de terminais	Sinal	Direção do sinal	Capacidade de corrente	Descrição
	PE		—>		Condutor de proteção
	PE		—>		Condutor de proteção
	PE		—>		Condutor de proteção
	PE		—>		Condutor de proteção
Pico de corrente	1.1	L'	—>		A Fonte de alimentação elétrica
	1.2	L'	—>		B Solicitação de aquecimento
	1.3	L'	<—		C Desbloqueio do aquecimento
	1.4	N'	—>		D Fonte de alimentação elétrica
Sistema de pagamento	2.1	L'	—>		Aparelho pronto a funcionar
	2.2	L'	—>		Estado do programa
	2.3	L'	<—		Impulso de compra do programa
	2.4	N'	<—		Sinal de compra do tempo
	2.5	N'	—>		Fonte de alimentação elétrica
	2.6	L	—>		Fonte de alimentação elétrica
PWM (máquina de lavar roupa): dosagem PDR (máquina de secar roupa): componentes adicionais	3.1	N'	—>	1,0 A	Fonte de alimentação elétrica ext.
	3.2	L	—>	1,0 A	Fonte de alimentação elétrica ext.
	3.3	L'	—>	4,0 A	Dosagem 1/Ventilador adicional
	3.4	N'	—>	4,0 A	Fonte de alimentação elétrica
	3.5	L'	—>	1,0 A	Dosagem 2/Válvula de ar extraído
	3.6	N'	—>	1,0 A	Fonte de alimentação elétrica
	3.7	L'	—>	1,0 A	Dosagem 3/Luz do sinal/Buzina
	3.8	N'	—>	1,0 A	Fonte de alimentação elétrica
	3.9	L'	—>	1,0 A	Dosagem 4
	3.10	N'	—>	1,0 A	Fonte de alimentação elétrica
	3.11	L'	—>	1,0 A	Dosagem 5
	3.12	N'	—>	1,0 A	Fonte de alimentação elétrica
	3.13	L'	—>	1,0 A	Dosagem 6
	3.14	N'	—>	1,0 A	Fonte de alimentação elétrica
	4.1	+13 V	—>		Sensor de nível de vazio*/Sensor de pressão
	4.2		<—		Sensor de nível de vazio*/Sensor de pressão
	5.1				Codificação
	5.2				Codificação

L' = fase comutada, N' = condutor neutro comutado

* ver secção «Capacidade de corrente das entradas e saídas» na documentação de assistência técnica do modelo

Carga de corrente total do sistema eletrónico: ver «Instalação» na documentação de assistência técnica do modelo.

Sistema eletrónico EZL400

pt